

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2017/1019,**annettu 16 päivänä kesäkuuta 2017,****lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuonnissa ja kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY**1. Väliaikaiset toimenpiteet**

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', pani tutkimuksen vireille 31 päivänä maaliskuuta 2016 ⁽²⁾, kun European Steel Association, jäljempänä 'Eurofer' tai 'valituksen tekijä', oli esittänyt 15 päivänä helmikuuta 2016 valituksen sellaisten tuottajien puolesta, joiden osuus betoniteräksen kokonaistuotannosta unionissa on yli 25 prosenttia.
- (2) Euroopan komissio otti 20 päivänä joulukuuta 2016 täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2303 ⁽³⁾, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', käyttöön väliaikaisen polkumyynnitullin tiettyjen Valko-Venäjän tasavallasta, jäljempänä 'Valko-Venäjä' tai 'asianomainen maa', peräisin olevien betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuonnissa.

2. Myöhempi menettely

- (3) Niiden olennaisten tosiasioiden ja huomioiden ilmoittamisen jälkeen, joiden perusteella väliaikainen polkumyynnitulli otettiin käyttöön, jäljempänä 'alustavien päätelmien ilmoittaminen', valituksen tekijä ja ainoa valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja esittivät kirjallisia huomautuksia alustavista päätelmistä. Kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi.
- (4) Kuulemisia järjestettiin valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan sekä unionin tuottajien kanssa.
- (5) Komissio tutki asianomaisten osapuolten esittämät suulliset ja kirjalliset huomautukset ja muutti tarvittaessa alustavia päätelmiä.
- (6) Jotta voitiin todentaa väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 124 ja 133 kappaleessa mainitut kyselyvastaukset, joita ei ollut todennettu menettelyn alustavassa vaiheessa, seuraavien osapuolten toimitiloihin tehtiin tarkastuskäynnit:
 - a) Etuyhteydetön tuoja unionissa:
 - Duferco Deutschland GmbH, Saksa
 - b) Unionin käyttäjät:
 - ATG Deutschland GmbH, Saksa
 - Tilts Ltd., Latvia

⁽¹⁾ EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ EUVL C 114, 31.3.2016, s. 3.

⁽³⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/2303, annettu 19 päivänä joulukuuta 2016, väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Valko-Venäjän tasavallasta peräisin olevien betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen tuonnissa (EUVL L 345, 20.12.2016, s. 4).

- (7) Komissio ilmoitti kaikille osapuolille niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella se aikoi ottaa käyttöön lopullisen polkumyöntitullin betoniteräksen tuonnissa, jäljempänä 'lopulliset päätelmät'. Kaikille osapuolille annettiin määräaika, jonka kuluessa niillä oli mahdollisuus esittää huomautuksia lopullisista päätelmistä. Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen, yleisen päätelmien ilmoittamista koskevan asiakirjan johdanto-osan 18–24 kappaleessa esitettyjen päätelmien pohjalta komissio analysoi vahinkoindikaattoreita, lukuun ottamatta Italian markkinoita koskevia tietoja, mistä ilmoitettiin kaikille osapuolille, jäljempänä 'täydentävien lopullisten päätelmien ilmoittaminen'. Kaikille osapuolille annettiin tämän jälkeen määräaika, johon mennessä niillä oli mahdollisuus esittää huomautuksensa täydentävistä päätelmistä. Kaikkia asianomaisten osapuolten toimittamia huomautuksia tarkasteltiin ja ne otettiin soveltuvin osin huomioon.

3. Otanta

- (8) Koska otantamenetelmästä ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 7–10 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät voidaan vahvistaa.

4. Tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso

- (9) Koska tutkimusajanjaksoa ja tarkastelujaksoa koskevia huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 14 kappaleessa vahvistetut jaksot voidaan vahvistaa.

B. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

- (10) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 15 ja 16 kappaleessa esitetään, tutkimuksen kohteena oleva tuote määriteltiin seuraavasti; Valko-Venäjältä peräisin olevat betonin raudoitukseen tarkoitetut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä, ei enempää valmistetut kuin taotut, kuumavalssatut, kuumavedetyt tai kuumapursotetut, kuitenkin myös tangot, joita on valssauksen jälkeen kierretty, joissa on valssauksessa syntyneitä syvennyksiä, harjoja, uria tai muita muotopoikkeamia ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10, ex 7214 99 71, ex 7214 99 79 ja ex 7214 99 95, jäljempänä 'betoniteräs' tai 'tarkasteltavana oleva tuote'. Tähän eivät sisälly väsymiskestävyydeltään hyvät raudasta tai teräksestä valmistetut betonin raudoituksessa käytettävät tangot.
- (11) Jo tutkimuksen väliaikaisessa vaiheessa valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että valituksen tuotemääritelmä (kaksi CN-koodia) ja vireillepanoilmoituksen tuotemääritelmä (yhdeksän CN-koodia) eivät vastaa toisiaan. Väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa tältä osin annettujen selvitysten jälkeen valkovenäläinen viejä muutti väitteensä luonnetta ja pyysi tarkasteltavana olevan tuotteen kuvaukseen lisättäväksi uutta virkettä, jotta selvitetään, että pyöreät tangot ja muut tankotyyppit, joissa ei ole syvennyksiä, harjoja tai muita muotopoikkeamia ja jotka myös kuuluvat seitsemän muun CN-koodin piiriin, eivät sisälly tarkasteltavana olevaan tuotteeseen.
- (12) Toisaalta toisin kuin valkovenäläinen yritys väitti, valituksen tekijä katsoi, että pyöreät tangot ja muut tankotyyppit, joissa ei ole muotopoikkeamia, olisi sisällytettävä tuotteen piiriin.
- (13) Tarkasteltuaan asiaa huolellisesti komissio päätteli, että valituksessa ja vireillepanoilmoituksessa annettu tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmän kuvaileva osuus ei selvästikään kata pyöreitä tankoja ja tankoja, joissa ei ole muotopoikkeamia, joten tällaiset tangot jäivät tuotteen määritelmän ulkopuolelle. Kaikki polkumyöntilaskelmia ja vahinkoanalyysia varten kerätyt tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat tiedot eivät lisäksi sisältäneet tietoja, jotka koskevat pyöreitä tankoja tai tankoja, joissa ei ole muotopoikkeamia. Tämän vuoksi tuotemääritelmässä olisi selvennettävä, että pyöreät tangot ja tangot, joissa ei ole muotopoikkeamia, eivät kuulu tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Näin ollen komissio hyväksyy valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan ehdottamat muutokset tarkasteltavana olevan tuotteen kuvaukseen. Tämän arvioinnin aikana komissio varmisti, että CN-koodit ex 7214 99 71 ja ex 7214 99 79 koskevat yksinomaan pyöreitä tankoja ja tankoja, joissa ei ole muotopoikkeamia, ja näin ollen se poisti niitä koskevan viittauksen tuotteen määritelmästä. Komissio pani lisäksi merkille, että tällaiset tangot oli virheellisesti sisällytetty väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 62, 63, 65 ja 103 kappaleessa esitettyihin tietoihin (unionin kulutus, tarkasteltavana olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus, tuontihinnat ja tuonti kolmansista maista), ja tämän vuoksi näitä tietoja tarkistettiin vastaavasti.

- (14) Edellä esitetyn huomioon ottaen komissio selkeyttää tarkasteltavana olevan tuotteen määritelmää seuraavasti:

”Tarkasteltavana ovat tietyt Valko-Venäjältä peräisin olevat betonin raudoitukseen tarkoitettut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä, ei enempää valmistetut kuin taotut, kuumavalssatut, kuumavedetyt tai kuumapursotetut, valssauksen jälkeen kierretyt tai kiertämättömät, joissa on valssauksessa syntyneitä syvennyksiä, harjoja, uria tai muita muoto poikkeamia ja jotka luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 ja ex 7214 99 95, jäljempänä ’tarkasteltavana oleva tuote’. Väsymiskestävyydeltään hyvät betonin raudoituksessa käytettävät tangot raudasta tai teräksestä sekä muut pitkät tuotteet, kuten pyöreät tangot, eivät kuulu tarkasteltavana olevaan tuotteeseen.”

C. POLKUMYYNTI

- (15) Koska polkumyyntilaskelman yksityiskohdista ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 19–55 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät voidaan vahvistaa.

D. UNIONIN TUOTANNONALA

- (16) Koska unionin tuotannonalasta ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 56–59 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät voidaan vahvistaa.

E. VAHINKO

- (17) Kuten (13) ja (14) kappaleessa mainitaan, pyöreät tangot ja tangot, joissa ei ole muoto poikkeamia, eivät kuulu tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Nämä tuotteet luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7214 99 71 ja 7214 99 79. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 62, 63 ja 65 kappaleessa esitetyt tiedot on tarkistettu seuraavasti:

1. Unionin kulutus

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Kulutus (tonnia)	9 308 774	8 628 127	9 239 505	9 544 273
Indeksi (2012 = 100)	100	93	99	103

2. Tarkasteltavana olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

	2012	2013	2014	Tutkimusajanjakso
Määrä (tonnia)	159 395	140 970	236 109	457 755
Indeksi (2012 = 100)	100	88	148	287
Markkinaosuus EU:n kulutuksesta (%)	1,8	1,6	2,6	4,8
Indeksi (2012 = 100)	100	95	149	280
Tuontihinnat				
Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	495	463	436	372
Indeksi (2013 = 100)	100	93	88	75

- (18) Edellä esitettyjen lukujen oikaisulla ei ollut mitään vaikutusta vahinkoa koskevaan arvioon. Todetut suuntaukset olivat itse asiassa samat, ja näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 62–66 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

3. Unionin tuotannonalan tiettyjen vahinkoa koskevien tietojen hintasopimuksesta johtuva epäluotettavuus

- (19) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 132 kappaleessa kuvataan, valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja ja yksi otokseen kuulumaton unionin tuoja toivat esiin väitteen unionin tuottajien välisestä hintasopimuksesta, joka olisi tehnyt vahinkoa koskevat tiedot epäluotettaviksi. Valkovenäläinen yritys tarkensi edelleen tätä väitettä alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämässään huomautuksessa. Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja ilmoitti, että Italian kilpailuviranomainen (Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, jäljempänä 'AGCM') oli parhaillaan tekemässä tutkimusta tietyistä Pohjois-Italiassa sijaitsevista yrityksistä. Yksi kyseisistä yrityksistä sisältyy nyt käsillä olevassa polkumyynnitutkimuksessa unionin tuottajista koostuvaan otantaan.
- (20) Tämän väitteen esittämisen jälkeen komissio pyysi asiaankuuluvia tietoja AGCM:ltä, jotta se voisi arvioida, vaikuttavatko nämä tiedot unionin tuotannonalan vahinkoa koskevien tietojen luotettavuuteen nyt käsillä olevassa polkumyynnitutkimuksessa ja missä määrin tällaista mahdollista vaikutusta on.
- (21) Oikeuskäytäntönä on, että tilanteissa, joissa on käynnissä kilpailun vastaista toimintaa koskeva kansallisen kilpailuviranomaisen tutkimus, komission on tarkasteltava, onko unionin tuotannonala tällaisella toiminnalla osaltaan aiheuttanut koituneen vahingon ja määritettävä, että vahinko, johon se pohjaa päätelmänsä, ei ole aiheutunut kilpailun vastaisesta toiminnasta. Komission ei tällaisessa tilanteessa tarvitse odottaa, että toimivaltaisen kansallisen viranomaisen tutkimus saadaan päätökseen, vaan sen on pyydettävä asiaankuuluvat tiedot osapuolilta ja tarvittaessa kansallisilta viranomaisilta polkumyynnitutkimuksia koskevien menettelysääntöjen mukaisesti ja arvioitava tällaiset tiedot ⁽¹⁾.
- (22) Perusasetuksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisen pyynnön jälkeen AGCM ilmoitti komissiolle, että se pani 21 päivänä lokakuuta 2015 vireille SEUT-sopimuksen 101 artiklan väitettyä rikkomista koskevan virallisen tutkimuksen kuuden italialaisen betonin raudoitukseen tarkoitettujen tankojen ja hitsatun verkon tuottajan osalta ⁽²⁾. Yksi näistä yrityksistä on nyt käsillä olevassa polkumyynnitutkimuksessa otokseen valittu italialainen tuottaja. AGCM laajensi syyskuussa 2016 menettelyä siten, että tutkimus koskee myös kahta muuta italialaista tuottajaa. Tarkasteltuaan kaikkia saatavilla olevia tietoja perinpohjaisesti AGCM antoi väitetiedoksiannon, joka ilmoitettiin kyseisille yrityksille 18 päivänä tammikuuta 2017. Tutkimuksen kohteena oleva kilpailunvastainen toiminta koskee väitettyä kahdeksan italialaisen yrityksen välistä tietojenvaihtoa ja salaista hintayhteistyötä, joka voi käsittää useita vaiheita niiden toiminnan arvoketjussa panosten hankkimisesta tuotantokapasiteetin ja todellisen tuotannon tasoihin ja tuotannon myyntiin asti ja jota olisi tapahtunut vuosina 2010–2016. Kyseiset maantieteelliset markkinat määriteltiin niiden tarjonnan ja kysynnän ominaispiirteiden vuoksi kansallisiksi markkinoiksi tutkimuksen vireillepanoa koskevassa virallisessa päätöksessä.
- (23) AGCM:n toimittamat tiedot osoittavat, että tässä tutkimuksessa tarkasteltavana oleva tuote eli betoniteräs on osittain sama kuin kilpailusääntöjen rikkomista koskevan tutkimuksen kohteena olevat tuotteet ja että väitetty kartelli oli voimassa koko tutkimusajanjakson ajan. Näissä olosuhteissa komissio katsoo, että otokseen valitun italialaisen tuottajan tiedot eivät ole luotettavia vahingon määrittämistä varten.
- (24) Tämän vuoksi komissio on tutkinut tarkasteltavana olevan tuonnin osalta kulutusta, tuonnin määrää ja markkinaosuutta unionissa sekä makro- ja mikrotaloudellisia vahinkoindikaattoreita ottamatta huomioon Italian markkinoita koskevia tietoja. Avoimuuden vuoksi kyseiset luvut ilman italialaisia yrityksiä esitetään jäljempänä.

a) Unionin kulutus

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Kulutus (tonnia)	7 400 363	7 241 202	7 917 877	8 149 861
Indeksi (2012 = 100)	100	98	107	110

⁽¹⁾ Tuomio asiassa *Extramet v. neuvosto*, C-358/89, EU:C:1992:257, 17–20 kohta. Ks. myös vastaavasti tuomiot asioissa *Matra v. komissio*, C-225/91, EU:C:1993:239, 40–47 kohta; *RJB Mining v. komissio*, T-156/98, EU:T:2001:29, 107–126 kohta ja *Secop v. komissio*, T-79/14, EU:T:2016:118, 79–86 kohta.

⁽²⁾ Asia I742.

b) Tarkasteltavana olevan tuonnin määrä ja markkinaosuus

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Määrä (tonnia)	159 395	140 970	236 109	457 755
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	88	148	287
Markkinaosuus EU:n kulutuksesta (%)	2,2	1,9	3,0	5,6
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	90	138	261

(25) Makrotaloudelliset indikaattorit (taulukot)

a) Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Tuotantomäärä (tonnia)	10 108 006	9 652 130	10 283 598	9 605 712
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	95	102	95
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	13 850 553	14 047 161	14 173 253	13 910 700
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	101	102	100
Kapasiteetin käyttöaste (%)	73	69	73	69
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	94	99	95

b) Myynnin määrä, markkinaosuus ja kasvu

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Etuyhteydettömän myynnin määrä (tonnia)	6 358 083	6 177 049	6 232 069	6 229 333
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	97	98	98
Etuyhteydettömän myynnin markkinaosuus (%)	86	85	79	76
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	99	92	89
Etuyhteydellisen myynnin määrä (tonnia)	355 888	361 542	730 267	625 858
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	102	205	176
Etuyhteydellisen myynnin markkinaosuus (%)	5	5	9	8
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	104	192	160

c) Työllisyys ja tuottavuus

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Työntekijöiden lukumäärä	4 314	4 103	4 278	4 189
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	95	99	97
Tuottavuus (tonnia/työntekijä)	2 343	2 353	2 404	2 293
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	100	103	98

(26) Mikrotaloudelliset indikaattorit (taulukot – luottamuksellisuussyistä indeksoitu)

a) Keskimääräiset yksikkömyyntihinnat unionin markkinoilla ja yksikkökohtaiset tuotantokustannukset

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Keskimääräinen yksikkökohtainen myyntihinta etuyhteydettömille asiakkaille unionissa (euroa/tonni)				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	93	89	78
Myytyjen tavaroiden yksikkökohtaiset kustannukset (euroa/tonni)				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	96	91	81

b) Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Etuyhteydettömille asiakkaille unionissa tapahtuneen myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	– 593	– 435	– 603
Kassavirta (euroa)				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	35	51	14
Investoinnit (euroa)				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	83	79	72
Investointien tuotto				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	– 606	– 500	– 645

c) Varastot

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Loppuvarastot (tonnia)				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	85	106	73

d) Työvoimakustannukset

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti (euroa)				
<i>Indeksi (2012 = 100)</i>	100	100	104	103

- (27) Tältä pohjalta komissio toteaa, että vahinkoindikaattoreiden kehitys ilman Italiaa koskevia tietoja on käytännössä sama kuin koko unionin markkinoilla Italia mukaan luettuna. Tämän vuoksi voidaan päätellä, että Italian markkinoita koskevien tietojen jäätyä vahinkoanalyysin ulkopuolelle unionin tuotannonalan tilanne oli edelleen sellainen, jossa esiintyi perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan tarkoitettua merkittävää vahinkoa.
- (28) Hintojen alittavuuden osalta komissio panee ensinnäkin merkille, että alustavassa vaiheessa hintojen alittavuuden marginaaliksi oli todettu 4,5 prosenttia. Komissio on tarkastellut uudelleen hinnan alittavuuden esiintymistä edellä 19–23 kappaleessa esitettyjen päätelmien pohjalta. Alittavuus määritetään käyttämällä otokseen valittujen yritysten tietoja. Näin ollen komissio on sulkenut pois hinnan alittavuutta koskevista laskelmista tiedot, jotka koskevat otokseen kuuluvaa italialaista tuottajaa. Hintojen alittavuuden marginaali, joka perustuu kaikkiin otokseen valittuihin yrityksiin lukuun ottamatta kyseistä italialaista yritystä, on edelleen merkittävällä tasolla eli 4,4 prosenttia.
- (29) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti myös, että hintojen alittavuutta (ja viitehinnan alittavuutta) koskevia laskelmia ei pitäisi tehdä vertailemalla otokseen valittujen unionin tuottajien kaikkien liiketoimien hintoja vaan ainoastaan vertailemalla niitä, joissa esiintyy valkovenäläisen tuonnin kilpailua. Hintojen alittavuutta koskevissa laskelmissa on yleensä perustana polkumyynnillä tapahtunut tarkasteltavana olevan tuotteen tuonti unioniin sekä unionin tuotannonalan kaikki vertailukelpoinen myynti. Käsillä olevan tapauksen erityisolosuhteiden ja tarkasteltavana olevan tuotteen erityisominaisuuksien vuoksi komissio on kuitenkin laskenut hintojen alittavuuden marginaalin rajoittamalla tarkastelun niihin jäsenvaltioihin, joissa valkovenäläisiä tuotteita ensiksi myytiin eli Alankomaihin, Saksaan, Puolaan ja Liettuaan. Tämä lähestymistapa perustuu varovaiseen oletukseen, jonka mukaan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttama välitön ja suora paine unionin myyntihintoihin esiintyi ensimmäiseksi näissä jäsenvaltioissa. Kaikki myöhemmin ilmennyt vaikutuksen siirtyminen muihin jäsenvaltioihin on näin ollen tarkoituksellisesti jätetty huomiotta. Tämän mukaisesti verrattiin Valko-Venäjältä polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin asianmukaisesti oikaistuja painotettuja keskimääräisiä myyntihintoja otokseen valittujen unionin tuottajien, lukuun ottamatta Italiassa sijaitsevaa tuottajaa, vastaaviin myyntihintoihin jotka oli veloitettu etuyhteydettömiltä asiakkailta niillä alueilla, joilla esiintyi suoraa kilpailua valkovenäläisten tuotteiden kanssa. Tämän tuloksena saatiin hintojen alittavuuden marginaali, joka oli 2,8 prosenttia väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 68 kappaleessa vahvistetun 4,5 prosentin sijaan.
- (30) Tässä tutkimuksessa tarkasteltavana olevaa tuotetta voidaan pitää perushyödykkeenä, joka on hyvin hintaherkkä. Tämän vuoksi päätellään, että myös 2,8 prosentin hintojen alittavuuden marginaali on merkittävä ja riittää aiheuttamaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 83, 84 ja 98 kappaleessa selvitettyä hintojen alenemista.
- (31) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti myös, että edellä 19–23 kappaleessa esitetyillä päätelmillä olisi todennäköisesti heijastusvaikutuksia myös muihin jäsenvaltioihin, erityisesti Ranskaan, jossa yhden italialaisten tuottajan emoyhtiöllä on vahvassa markkina-asemassa oleva tytäryhtiö. Mitä tulee väitettyyn kilpailunvastaiseen toimintaan Italiassa, AGCM on määritellyt merkitykselliset maantieteelliset markkinat kansallisiksi. Lisäksi 19–23 kappaleessa tiivistettynä esitetty näyttö ei itsessään tue tällaista väitettä. Sen vuoksi tämä väite hylätään.

4. Vahinkoa koskevat päätelmät

- (32) Koska unionin tuotannonalan vahingosta ei esitetty lisähuomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 70–95 kappaleessa esitetyt alustavat päätelmät voidaan vahvistaa.

F. SYY-YHTEYS

1. Polkumyyntituonnin vaikutukset

- (33) Koska polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutuksesta unionin tuotannonalan taloudelliseen tilanteeseen ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 97–100 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2. Muiden tekijöiden vaikutus

2.1 Unionin tuotannonalan vientitulokset

- (34) Koska unionin tuotannonalan vientituloksesta ei esitetty mitään huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 101 kappaleessa esitetty päätelmä voidaan vahvistaa.

2.2 Myynti etuyhteydessä oleville osapuolille

- (35) Koska etuyhteydessä oleville osapuolille suuntautuvasta myynnistä ei esitetty mitään huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 102 ja 103 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2.3 Tuonti kolmansista maista

- (36) Kuten (13) ja (14) kappaleessa mainitaan, pyöreät tangot ja tangot, joissa ei ole muotopoikkeamia, eivät kuulu tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 103 kappaleessa esitetyt tiedot on tarkistettu seuraavasti:

Maa		2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso
Norja	Määrä (tonnia)	195 366	184 632	201 617	215 046
	Indeksi (2012 = 100)	100	95	103	110
	Markkinaosuus (%)	2,1	2,1	2,2	2,3
	Keskim. hinta (euroa/tonni)	551	495	483	431
Bosnia ja Hertsegovina	Määrä (tonnia)	47 702	79 184	105 909	116 927
	Indeksi (2012 = 100)	100	166	222	245
	Markkinaosuus (%)	0,5	0,9	1,1	1,2
	Keskim. hinta (euroa/tonni)	566	479	455	415
Turkki	Määrä (tonnia)	92 920	136 128	195 115	103 484
	Indeksi (2012 = 100)	100	147	210	111
	Markkinaosuus (%)	1,0	1,6	2,1	1,1
	Keskim. hinta (euroa/tonni)	515	472	456	419
Ukraina	Määrä (tonnia)	66 295	6 089	24 771	112 605
	Indeksi (2012 = 100)	100	9	37	170
	Markkinaosuus (%)	0,7	0,1	0,3	1,2
	Keskim. hinta	501	489	441	393
Muu maailma	Määrä (tonnia)	124 713	155 609	192 020	288 853
	Indeksi (2012 = 100)	100	125	154	232
	Markkinaosuus (%)	1,3	1,8	2,1	3,0
	Keskim. hinta (euroa/tonni)	732	667	568	469

- (37) Edellä esitettyjen lukujen oikaisulla ei ollut mitään vaikutusta väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 104 kappaleen päätelmiin. Koko tarkastelujakson ajan kolmansista maista tulevan tuonnin hinnat olivat itse asiassa keskimäärin korkeammat kuin unionin tuotannonalan hinnat. Ainoa vientiä harjoittava tuottaja, jonka keskimääräiset hinnat alittivat unionin tuotannonalan hinnat, oli tutkimusajanjaksolla Valko-Venäjä, ja juuri kyseisenä vuonna tuonti Valko-Venäjältä kasvoi nopeimmin. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 104 kappaleessa esitetyt komission päätelmät voidaan vahvistaa.

- (38) Mitä tulee kolmansista maista peräisin olevaan tuontiin, vientiä harjoittava valkovenäläinen tuottaja ei hyväksynyt komission päätelmää, jonka mukaan eri kolmansien maiden markkinaosuudet olivat Ukrainaa lukuun ottamatta kasvaneet vain marginaalisesti. Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja esitti näkemyksensä tueksi tuontitilastoja vuodelta 2016, joka on tutkimusajanjaksoa seuraava kausi. Lisäksi se väitti, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukossa 6.3.3 esitettyjen lukujen ja saatavilla olevien Eurostatin tilastojen välillä on ristiriita.
- (39) Vastauksena tähän väitteeseen on ensinnäkin todettava, että tutkimusajanjakson jälkeisiä kehityssuuntauksia ei yleensä oteta huomioon vahinkoa ja syy-yhteyttä koskevassa analyysissä. Vaikka komissio väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 111 kappaleessa hyväksyi tiettyjen tutkimusajanjakson jälkeisten tietojen keruun ja tarkastelun, tämä liittyi väitteisiin, jotka koskivat ns. alv-petosketjun vaikutusta, tästä johtuvaa väitettyä kysynnän ja tarjonnan välistä kuilua tarkasteltavana olevan tuotteen markkinoilla Puolassa ja Baltian maissa sekä kyseisestä petosketjusta väitetyistä aiheutuvia tutkimusajanjakson epätavallisen suuria vientimääriä Valko-Venäjältä.
- (40) Toiseksi komissio ei voi perustaa kolmansista maista peräisin olevan tuonnin vaikutuksia koskevaa päätelmäänsä asianomaisen osapuolen esittämiin tutkimusajanjakson jälkeisiin tuontilukuihin, sillä sen olisi ainoastaan analysoitava tarkastelujaksolla (2012–2015) todettuja kehityssuuntauksia, joista se on kerännyt tiedot tutkimuksen aikana. Kuten 39 kappaleessa selitetään, komissio arvioi tässä tutkimuksessa vähäisen määrän tutkimusajanjakson jälkeisiä tietoja poikkeuksellisen tilanteen eli alv-petosketjun käsittelemiseksi. Näin ollen voitiin vahvistaa väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 104 kappaleen päätelmät, jotka koskevat kolmansista maista tulevan tuonnin markkinaosuuksia vuonna 2015 päättyneen tarkastelujakson aikana.
- (41) Vaikka otettaisiin huomioon kolmansista maista tulevan tuonnin kehitys tutkimusajanjakson jälkeen, se ei muuttaisi komission päätelmää tällaisen tuonnin mahdollisesta vaikutuksesta unionin tuotannonalan tilanteeseen, sillä kyseiset hinnat olivat edelleen korkeammat kuin Valko-Venäjältä tulevan tuonnin hinnat.
- (42) Lopuksi olisi väliaikaista tullia koskevan asetuksen ja Eurostatin tilastojen välisen väitetyin ristiriidan osalta huomattava, että viimeksi mainittuihin tilastoihin sisältyvät myös ns. väsymiskestävyydeltään hyvien tankojen tuontimäärät, jotka eivät kuulu tämän menettelyn mukaiseen tuotemääritelmään ja joita ei ilmoitettu väliaikaista tullia koskevan asetuksen taulukossa 6.3.3 (¹). Edellä esitetty huomioon ottaen valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan väitteet kolmansista maista tulevan tuonnin vaikutuksesta on hylättävä.
- (43) Koska kolmansista maista tulevasta tuonnista ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 104 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2.4 Kustannusten kehitys

- (44) Koska kustannusten kehittymisestä ei esitetty mitään huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 105 kappaleessa esitetty päätelmä voidaan vahvistaa.

2.5 Niin sanotun "alv-petosketjun" vaikutukset

- (45) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja toisti huomautuksissaan tutkimuksen alustavassa vaiheessa esitetyt huomautukset, jotka koskevat ns. alv-petosketjua unionin markkinoilla, ja väitti, että komissio oli laiminlyönyt velvollisuuttaan tutkia asia. Vientiä harjoittavan tuottajan mukaan tämä järjestelmä oli keskeinen syy joidenkin unionin tuottajien kokemuksiin taloudellisiin ongelmiin. Petosketjun vuoksi kaksi tuottajaa, jotka toimivat Latviassa (alkuvuodesta 2013) ja Slovakiassa (loppuvuodesta 2014), meni konkurssiin ja lopetti samankaltaisen tuotteen tuotannon. Lisäksi yksi Puolassa toimiva unionin tuottaja lopetti samankaltaisen tuotteen valmistuksen kolmen kuukauden ajaksi vuonna 2014 parantaakseen koneitaan. Näiden tapahtumien yhdessä väitettiin johtaneen tarjonnan niukkuuteen pääasiassa Puolan ja Baltian markkinoilla vuodesta 2013 lähtien. Väitettiin, että tällainen kysynnän ja tarjonnan välinen kuilu olisi täytynyt Valko-Venäjän viennillä.
- (46) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti lisäksi, että alv-petosketjun vuoksi vuosi 2015 (tutkimusajanjakso) oli "poikkeuksellinen vuosi" tarkasteltavana olevan tuotteen unioniin suuntautuvan viennin suurien määrien osalta ja että vientimäärät alkoivat supistua jo tutkimusajanjakson lopulla ja supistuivat edelleen tutkimusajanjakson jälkeen.

(¹) Joten Irlantiin ja Yhdistyneeseen kuningaskuntaan suuntautuneen viennin määrät jätettiin tarkastelun ulkopuolelle.

- (47) Vastauksena näihin väitteisiin komissio tarkasteli ensin Valko-Venäjän tilastolaitoksen toimittamia vientitietoja ja pani merkille seuraavat seikat: Vientiä harjoittavan tuottajan vientimäärän kasvu unioniin vastasi vientiä harjoittavan tuottajan Venäjän markkinoille suuntautuvan viennin määrän pientymistä. Kuten jäljempänä olevasta taulukosta käy ilmi, vuosina 2013–2015 valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan myynti Venäjälle pientyi merkittävästi eli noin 370 000 tonnia ja sen myynti unionin markkinoille kasvoi suunnilleen saman verran eli 380 000 tonnia.

	2012	2013	2014	Tutkimusajan-jakso	2016
Vientimyynnin kokonaismäärä	836	787	878	831	689
<i>Indeksi 2012 = 100</i>	100	94	105	99	82
Vienti Venäjälle	545	591	474	221	157
<i>Indeksi 2012 = 100</i>	100	108	87	41	29
Kokonaisvientit EU:hun	170	147	255	530	250
<i>Indeksi 2012 = 100</i>	100	86	150	312	147
Vienti Baltian maihin	105	110	140	137	132
<i>Indeksi 2012 = 100</i>	100	105	133	130	126
Vienti Puolaan	2	5	50	150	15
<i>Indeksi 2012 = 100</i>	100	250	2 500	7 500	750
Vienti muihin jäsenvaltioihin	63	32	65	243	103
<i>Indeksi 2012 = 100</i>	100	51	103	386	163

Lähde: Valko-Venäjän tilastotoimiston tiedot.

- (48) Toiseksi komissio arvioi tilannetta Puolan ja Baltian markkinoilla. Vuonna 2013 Puolan ja Baltian maiden markkinoilla ilmeni yhden puolalaisen tuottajan tuotannon supistuminen ja yhden latvialaisen tuottajan tuotannon lopettaminen. Lisäksi Puolan hallitus sovelsi 1 päivästä lokakuuta 2013 käänteistä alv-mekanismia noin 40:een terästuotteeseen aidoituksesta putkiin ja valmiisiin teräslevytuotteisiin sekä betoniteräkseen alv-petosketjun torjumiseksi. Valko-Venäjältä unionin markkinoille suuntauneen vientimyynnin tarkastelu osoitti, että valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan myynti Puolaan ja Baltian maihin pysyi vuoteen 2012 verrattuna vakaana eli noin 110 000 tonnissa. Tämän vuoksi päätellään, että valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja ei hyödyntänyt väitettyä unionin tuotannonalan tarjonnan puutetta vuonna 2013 ja että muut markkinoilla toimivat unionin tuottajat pystyivät toimittamaan tarkasteltavana olevaa tuotetta joko varastoista tai ohjaamalla vientimyynnin näille markkinoille ⁽¹⁾.
- (49) Vuonna 2014 yksi puolalainen tuottaja lopetti tuotannon yhden vuosineljänneksen ajaksi parantaakseen koneitaan ja yksi slovakialainen tuottaja lopetti tuotannon elokuussa 2014 (yhtiö asetettiin konkurssiin helmikuussa 2015). Arvioidaan, että näiden tapahtumien seurauksena puuttumaan jäänyt määrä on noin 133 000 tonnia.
- (50) Valko-Venäjältä unionin markkinoille suuntauneen vientimyynnin tarkastelu osoitti, että valkovenäläisen vientiä harjoittavan tuottajan myynti Puolaan ja Baltian maihin todellakin kasvoi noin 75 000 tonnilla. Vientiä harjoittava tuottaja lisäsi kuitenkin myyntiään myös muille unionin markkinoille, kuten Saksaan, alunperäin vähäpätöisistä määristä noin 120 000 tonniin. Tämän vuoksi hylätään väite, jonka mukaan valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja lisäsi myyntiään unionin markkinoille ainoastaan Puolan ja Baltian maiden poikkeuksellisen markkinatilanteen vuoksi, sillä sen myynti kasvoi (jopa enemmän) myös muihin osiin unionin markkinoita, joilla ei esiintynyt poikkeuksellisia olosuhteita.

⁽¹⁾ "Analiza wpływu zmian administracyjnych na wielkość szarej strefy na rynku pretow zbrojeniowych i sytuacji sektora finansów publicznych", Ernst & Young, Varsova, maaliskuuta 2014.

- (51) Mitä tulee tutkimusajanjaksoon, latvialainen tuottaja käynnisti tuotannon uudelleen maaliskuussa 2015. Puolan tuotanto oli normalisoitunut. Näin olleen näissä osissa unionin markkinoita ei enää vallinnut poikkeuksellinen markkinatilanne.
- (52) Tästä huolimatta valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja kasvatti myyntimääräänsä Puolaan entisestään ja säilytti vuoteen 2014 verrattuna myyntinsä tason Baltian maissa. Jyrkin kasvu tapahtui sitä paitsi muissa osissa unionin markkinoita (lähinnä Bulgariassa, Alankomaissa ja Saksassa).
- (53) Tästä syystä päätellään, että Valko-Venäjältä Euroopan unioniin tulevan viennin lisääntyminen ei johtunut kysynnän ja tarjonnan välisestä kuilusta unionin markkinoilla vaan Venäjän markkinoilla menetetyntuotintamäärän uudelleen suuntaamisesta. Näin ollen väite, jonka mukaan alv-petosketjun vaikutus oli riittämättömästi arvioitu alustavassa päätelmässä, on perusteeton ja se on näin ollen hylättävä.
- (54) Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 111 kappaleen mukaisesti komissio arvioi tuontimäärät tutkimusajanjakson jälkeen. Tiedot osoittivat, että Valko-Venäjältä peräisin oleva tuonti väheni jonkin verran mutta oli edelleen vuoden 2013 tason yläpuolella ja suurin piirtein vuoden 2014 tasolla. Tämän vuoksi on hylättävä väite, jonka mukaan Valko-Venäjältä peräisin olevan tuonnin lisääntyminen oli luonteeltaan väliaikaista ja sen selittäisi unionin tiettyjen markkinasegmenttien erityinen markkinatilanne.
- (55) Koska alv-petosketjusta ja tutkimusajanjakson jälkeisistä tapahtumista ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 106–111 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

3. Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (56) Tiivistelmänä voidaan todeta, että komissio katsoo, ettei yksikään asianomaisten osapuolten alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämistä väitteistä muuttanut alustavia päätelmiä, joissa vahvistettiin syy-yhteys polkumyynnituuonin ja unionin tuotannonalalle tutkimusajanjakson aikana aiheutuneen merkittävän vahingon välillä. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 112–115 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan näin ollen vahvistaa.
- (57) Komissio on todennut, että ainoa muu tekijä, joka on saattanut vaikuttaa unionin tuotannonalan tilanteeseen, on kolmansista maista tuleva tuonti, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 104 kappaleessa todetaan. Komissio päätteli kuitenkin, että tällainen tuonti ei voinut poistaa syy-yhteyttä Valko-Venäjältä polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja unionin tuotannonalalle koituneen merkittävän vahingon väliltä ja että polkumyynnillä tapahtunut tuonti Valko-Venäjältä oli edelleen tärkein vahingon syy.
- (58) Edellä esitetyn tarkastelun perusteella, jossa on asianmukaisesti erotettu toisistaan yhtäältä kaikkien tiedossa olleiden tekijöiden vaikutukset unionin tuotannonalan tilanteeseen ja toisaalta polkumyynnihintaan tapahtuneen tuonnin vahingolliset vaikutukset, voidaan päätellä, että Valko-Venäjältä polkumyynnillä tapahtunut tuonti on aiheuttanut unionin tuotannonalalle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

G. UNIONIN ETU

1. Unionin tuotannonalan etu

- (59) Koska unionin tuotannonalan edusta ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 117–122 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

2. Käyttäjien ja tuojien etu

- (60) Valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti esittämissään huomautuksissa, että unionin etua koskevassa komission arviossa ei otettu huomioon Baltian maissa sijaitsevien tuojien ja käyttäjien erityisongelmia. Se väitti, että logistisista syistä (kuten rautatieyhteydet tai todistusvaatimukset) Valko-Venäjä on näiden yritysten ainoa betoniteräksen hankintalähde.
- (61) Tältä osin komissio vahvisti, että ainoa Baltian maissa sijaitseva yhteistyössä toimiva käyttäjä oli kokenut tiettyjä teknisiä ongelmia toimituksissaan unionin tuottajilta (joista yksikään ei sijainnut Baltian maissa). Toisaalta tämä yhtyi totesi, että ostot Valko-Venäjältä voitaisiin korvata – ja tutkimusajanjakson jälkeisellä ajanjaksolla todellisuudessa korvattiinkin – Venäjältä ja jossakin määrin Ukrainasta tapahtuvilla hankinnoilla.

- (62) Lisäksi komissio sai erittäin vähän yhteistyötä Baltian maissa sijaitsevilta yrityksiltä, mikä vaikuttaisi osoittavan, että ne eivät koe tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa Valko-Venäjältä mahdollisesti käyttöön otettavien polkumyymintöimenpiteiden vaikuttavan niihin kielteisesti.
- (63) Koska käyttäjien ja tuottajien edusta ei esitetty muita huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 123–131 ja 134 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan vahvistaa.

3. Tullien mahdollinen absorptio

- (64) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa valituksen tekijä väitti, että alustavassa vaiheessa ehdotettu polkumyymintö taso (12,5 %) ei olisi riittävä, sillä valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja, joka on valtion omistama yhtiö ja sijaitsee muussa kuin markkinatalousmaassa ja jolla väitetään olevan suotuisin edellytykset ja tuetusti saatavillaan raaka-aineena käytettävää romurautaa, voisi helposti absorboida toimenpiteen.
- (65) Tämän väitteen osalta on korostettava, että mahdollista absorptiota voidaan käsitellä ainoastaan perusasetuksen 12 artiklan mukaisen erillisen absorptiotutkimuksen perusteella eikä se voi vaikuttaa etukäteen alkuperäisellä tutkimuksella käyttöön otettavien polkumyymintöimenpiteiden tasoon. Lisäksi tässä tutkimuksessa käytettävissä oleva näyttö ei tue väitettä, jonka mukaan valkovenäläisellä tuottajalla olisi helposti saatavilla tuettua raaka-ainetta; itse asiassa komissio totesi, että yhtiö osti suurimman osan raaka-aineestaan Venäjältä ja Ukrainasta, jotka ovat markkinatalouksiksi katsottavia maita.

4. EU:n ja Valko-Venäjän yhteistyön strateginen merkitys teräsalalla

- (66) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja ja Valko-Venäjän viranomaiset viittasivat EU:n kanssa tehtävän yhteistyön strategiseen merkitykseen teräsalalla ja siihen, että toimenpiteet voivat vaikuttaa kielteisesti Valko-Venäjän tekemiin tuotantohyödykkeiden hankintoihin unionista, etuyhteydessä olevien kauppayhtiöiden verkoston rakentamiseen unionissa ja mahdolliseen yhteistyöhön Euroopan rahoituslaitosten kanssa.
- (67) Vastauksena tähän kohtaan komissio korostaa, että toimenpiteiden tarkoituksena on ainoastaan palauttaa tasapuoliset toimintaedellytykset unionin markkinoille. Toimenpiteet eivät ole luonteeltaan rangaistus. Jos vientiä harjoittava tuottaja korottaa hintojaan pysyvästi, jolloin polkumyymintä ei enää ole, se voi pyytää tullin palautusta ja välivaiheen tarkastelua. Tämän vuoksi komissio ei pidä näitä seikkoja merkityksellisinä unionin edun arvioinnissa.

5. Unionin etua koskevat päätelmät

- (68) Tiivistelmänä voidaan todeta, ettei yksikään asianomaisten osapuolten esittämistä väitteistä osoita, että olisi pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön toimenpiteitä Valko-Venäjältä tulevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa. Mahdollisia kielteisiä vaikutuksia etuyhteydettömiin käyttäjiin ja tuojiin voi lieventää se, että käytettävissä on vaihtoehtoisia hankintalähteitä. Kun lisäksi tarkastellaan polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden kokonaisvaikutusta unionin markkinoihin, myönteiset vaikutukset, jotka kohdistuvat etenkin unionin tuotannonalaan, vaikuttavat olevan suuremmat kuin mahdolliset kielteiset vaikutukset, jotka kohdistuvat muihin asianomaisiin osapuoliin. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 135–137 kappaleessa esitetyt päätelmät voidaan näin ollen vahvistaa.

H. LOPULLISET POLKUMYYNNIN VASTAISET TOIMENPITEET

1. Vahingon korjaava taso (vahinkomarginaali)

1.1 Tavoitevoitto

- (69) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen unionin tuotannonala ilmoitti olevansa eri mieltä vahingon korjaavan tason määrittämiseen käytetystä tavoitevoitosta, joka esitettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 143 kappaleessa. Samat väitteet esitettiin uudelleen lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen.
- (70) Tavoitevoitto, jota käytettiin väliaikaisen vahinkomarginaalin laskennassa, oli 4,8 prosenttia. Tämä luku perustui vuoden 2012 voittomarginaaliin, joka oli määritetty erittäin samankaltaiselle tuotteelle eli väsymiskestävydeltään hyvälle betoniteräkselle ja jota käytettiin äskettäin polkumyymintömenettelyssä, joka koski Kiinasta peräisin olevaa väsymiskestävydeltään hyvää betoniterästä⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EUVL L 204, 29.7.2016, s. 70.

- (71) Valituksen tekijä kiisti huomautuksissaan saman tavoitevoiton käyttämisen kuin väsymiskestävyydeltään hyvää betoniterästä koskevassa tutkimuksessa ja väitti, että nämä kaksi tuotetta ja niiden markkinat ovat erilaiset. Valituksen tekijä ehdotti käytettäväksi tavoitevoittoa, joka on vieläkin korkeampi kuin valituksen tekijän alun perin ehdottama 16 tai 17 prosenttia eli unionin tuottajien vuonna 2006 saavuttama voitto tai voitto "jota pidetään pitkällä aikavälillä toivottavana terveelle terästeollisuudelle" ⁽¹⁾.
- (72) Näiltä osin tässä menettelyssä käytetty tavoitevoitto, jonka komissio totesi kaikkein sopivimmaksi, perustuu unionin tuotannonalan vuonna 2012 (mikä sijoittuu tarkastelujaksolle) todellisuudessa saavuttamaan voittoon erittäin samankaltaisen tuotteen valmistuksessa ja käyttäen suurelta osin samoja tuotantolaitoksia kuin tässä tutkimuksessa tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannossa. On myös muistettava, että Eurofer pyysi valituksessa 9,9 prosentin tavoitevoittoa. Sitä oli käytetty polkumyynitutkimuksessa, joka koski valssilankaa, joka selvästikin on kauempana tarkasteltavana olevasta tuotteesta kuin väsymiskestävyydeltään hyvä betoniteräs. Lopuksi on huomattava, että vahinkomarginaalin määrittämisellä pyritään poistamaan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttama osa vahingosta mutta ei muiden tekijöiden, kuten talouskriisin, aiheuttamaa vahinkoa. Tarkastelujaksolla unionin tuotannonala saavutti ainoastaan 1,3 prosentin voiton ⁽²⁾, mikä todettiin soveltumattomaksi alvetosketjun vaikutuksen vuoksi, mutta vaikuttaa kuitenkin johdonmukaisemmalta käyttää tuotannonalan kyseisellä jaksolla saavuttamaa todennettua ja polkumyynimenettelyssä hyvin samankaltaiselle tuotteelle pääosin päällekkäisillä kausilla soveltuvaksi todettua voittomarginaalia. Tämän vuoksi unionin tuotannonalan väite hylättiin.

1.2 Tuonnin jälkeiset kustannukset

- (73) Vahinkomarginaalin alustavaan laskemiseen käytettiin 2 prosentin oikaisua tuonnin jälkeisten kustannusten huomioon ottamiseksi ⁽³⁾. Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että tässä erityistapauksessa olisi käytettävä korkeampaa oikaisun määrää eli 4–6 prosenttia, sillä tällainen oikaisu kuvastaisi paremmin todellisia tuonnin jälkeisiä kustannuksia, jotka tuojien tai käyttäjien on katettava.
- (74) Tämän väitteen vuoksi komissio tarkasteli yksityiskohtaisemmin edellä 6 kappaleessa tarkoitettujen yhteistyössä toimineen tuojan ja käyttäjien ilmoittamien tuontikustannusten ja tuonnin jälkeisten kustannusten tasoa ja rakennetta.
- (75) Kyseisten yritysten toimitiloihin tehdyistä tarkastuskäynneistä saatujen tulosten pohjalta komissio ei katso, että oikaisutason muuttamiselle olisi perusteita. Tuojan ja yhden tuottajan nykyiset tuonnin jälkeiset kustannukset olivat (keskimäärin koko tutkimusajanjaksolla) alle 2 prosenttia. Ainoastaan yhdellä yrityksellä (saksalainen käyttäjä) tuonnin jälkeiset kustannukset olivat yli 2 prosenttia ja esitetyllä 4–6 prosentin vaihteluvälillä. Tällä yrityksellä oli kuitenkin tavanomaisesta poikkeavia tuonnin jälkeisiä toimintoja tarkasteltavana olevan tuotteen kuljettamiseksi varastoista kotimaan tuotantopaikkoihin. Kyseessä eivät ole tavanomaiset tuonnin jälkeiset kustannukset, jotka ovat yhteisiä kaikille tuojille, vaan täysin erityislaatuiset tämän yhtiön toimintaan kuuluvat kustannukset. On syytä korostaa, että vahinkomarginaalia koskevia laskelmia varten vientihinnat vahvistetaan EU:n rajan tasolle (oikaistuna tuonnin jälkeisillä kustannuksilla) ja niitä verrataan unionin tuottajien noudettuna lähettäjältä -hintoihin. Tässä yhteydessä tuotteen kuljetuskustannukset käyttäjien tuotantopaikkoihin eivät ole merkityksellisiä eikä niitä näin ollen ole otettu huomioon. Edellä esitetyn perusteella komissio vahvistaa, että alustavassa vaiheessa 2 prosentiksi vahvistetut tuonnin jälkeiset kustannukset ovat kohtuulliset. Näin ollen väite hylätään.

1.3 Muita vahinkomarginaalin laskemista koskevia seikkoja

- (76) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen sekä valituksen tekijä että valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja ottivat esiin useita muita vähäisempiä kysymyksiä, jotka liittyvät vahinkomarginaalilaskelmiin.
- (77) Valituksen tekijä katsoi, että hinnan alittavuuden ja viitehinnan alittavuuden laskelmia varten tehtävän CIF-hinnan määrittämisen ei pitäisi pohjautua siirtohintaan etuyhteydessä oleville tuojille vaan se olisi laskettava uudelleen riippumattomasta jälleenmyynnistä. Komissio vahvistaa tässä yhteydessä, että alustavassa vaiheessa hinnan alittavuuden ja viitehinnan alittavuuden laskelmiin käytetty CIF-hinta perustuu riippumattomaan jälleenmyyntiin.

⁽¹⁾ McKinsey, OECD:n teräskomiteaan kokoukselle esitetty raportti, joulukuu 2013.

⁽²⁾ Vuonna 2012 saavutettu voitto; muina tarkastelujakson vuosina eli vuosina 2013–2015 unionin tuottajat olivat tappiollisia.

⁽³⁾ Asianomaisille osapuolille ilmoitetut erilliset päätelmät, liite 3.

- (78) Valituksen tekijä ehdotti "vaihtoehtoista" menetelmää kustannusten jakamiseksi eri tuotelajeittain hinnan alittavuuden ja viitehinnan alittavuuden laskelmia varten. Tämä ehdotus esitettiin kuitenkin väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen, kun kaikki vastaukset kyselylomakkeeseen oli jo todennettu paikallisilla tarkastuksilla ja laskelmat oli saatu päätökseen. Kustannusten jakautuminen on joka tapauksessa merkityksetöntä vahinkomarginaalin laskemiseksi tässä tapauksessa, sillä vahinkomarginaali perustui tuotelajikohtaisiin noudettuna lähettäjältä -hintoihin eikä tuotelajikohtaisiin kustannuksiin. Näin ollen väite hylätään.
- (79) Valituksen esittäjä ehdotti myös, että vahinkomarginaali ei perustuisi koko tutkimusajanjakson tietoihin vaan tutkimusajanjaksolta valittuun vuosineljännekseen, jolla marginaali olisi "edustavampi". Valituksen tekijä ei kuitenkaan pystynyt toimittamaan minkäänlaista näyttöä siitä, että tämän tapauksen jotkin erityisolosuhteet oikeuttaisivat poikkeamisen komission tavanomaisesta käytännöstä, jonka mukaan vahinkomarginaali perustuu koko tutkimusajanjaksoon. Näin ollen väite hylätään.
- (80) Komissio on päättänyt soveltaa tiettyä varovaisuutta kyseisen vahinkomarginaalin laskemiseen. Koska edellä 19–23 kappaleessa esitetyistä syistä ja tapauksen erityispiirien vuoksi eräät tiedot ovat epäluotettavia, komissio on tarkistanut vahingon korjaavan tason laskelmaa sulkemalla sen ulkopuolelle otokseen valitun italialaisen tuottajan tiedot ja rajoittamalla laskelman Alankomaiden, Saksan, Puolan ja Liettuan myyntiin. Tämä laskelma vastaa edellä 29 kappaleessa mainittua hintojen alittavuuden laskelmaa, jossa hintojen alittavuuden marginaali oli 2,8 prosenttia. Tältä pohjalta vahvistettiin tarkistetuksi vahinkomarginaalin tasoksi 10,6 prosenttia.
- (81) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen valituksen tekijä asetti kyseenalaiseksi komission tässä tapauksessa käyttämän menetelmän sillä perusteella, että komissio oli tosiasiallisesti rajoittanut tutkimuksen alaa, mikä teki siitä alueellisen tutkimuksen. Se myös väitti, että edellä mainittu vahingon korjaava taso ei poistaisi unionin tuotannonalan yleistä vahinkoa. Lisäksi valituksen tekijä totesi, että Valko-Venäjältä polkumyynnillä tapahtunut tuonti koski kuuttatoista eri jäsenvaltiota eli paljon useampaa kuin komission käyttämä vahinkomarginaalin määrittäminen.
- (82) Tältä osin on huomattava, että komissio on itse asiassa perustanut vahinkoanalyysinsä unionin koko tuotannonalan tilanteeseen ja päätellyt, että Italian poistaminen arvioinnista ei muuta vahinkotilannetta. Mitä tulee vahingon korjaavaan tasoon, vaikka Valko-Venäjältä peräisin oleva tuonti koskikin useita jäsenvaltioita (itse asiassa 13:a), komissio perusti vahingon korjaavaa tasoa koskevat laskelmansa tietoihin, jotka koskevat ainoastaan otokseen valittuja yhtiöitä, jotka myivät samankaltaista tuotetta vähäisempään määrään maita 29 kappaleessa selvitetystä syistä. Tämä ei vaikuta kaikkien asianomaisten osapuolten mahdollisuuteen pyytää välivaiheen tarkastelua, kun kartellitutkimuksen lopulliset tulokset on saatu, ja silloin vallitsevan tilanteen mukaisesti.

1.4 Vahingon korjaavaa tasoa koskeva päätelmä

- (83) Koska vahingon korjaavasta tasosta ei esitetty muita huomautuksia, lopulliseksi vahingon korjaavaksi tasoksi voidaan vahvistaa 10,6 prosenttia.

2. Lopulliset toimenpiteet

- (84) Polkumyynnistä, vahingosta, syy-yhteydestä ja unionin edusta tehtyjen päätelmien perusteella katsotaan, että tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia koskevat lopulliset polkumyynnitullit olisi otettava perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti käyttöön vahinkomarginaalin suuruusina alhaisemman tullin säännön mukaisesti.
- (85) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen valkovenäläinen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että tapauksen olosuhteiden perusteella oli oikeutettua ottaa käyttöön toimenpiteitä osittaisen tullittoman määrän muodossa eli siten, että ensimmäiset 200 000 tonnia tuotaisiin tullitta ja toimenpiteiden kesto rajattaisiin kahteen vuoteen.
- (86) On muistettava, että polkumyynti on seurausta hintasyrjinnästä, minkä vuoksi korjaavan toimenpiteen olisi oltava polkumyynnitulli tai hintasitoumus. Valkovenäläisen viejän pyytämä tulliton kiintiö ei sisällä mitään hintatekijää, jolla korjattaisiin vahinkoa aiheuttavaa polkumyyntiä, eikä sitä näin ollen voida hyväksyä. Tässä tapauksessa ei ole myöskään perusteltua rajoittaa toimenpiteiden soveltamisaikaa. Jos olosuhteet muuttuvat, valkovenäläisellä taholla on mahdollisuus pyytää toimenpiteiden tarkastelua perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Tämän vuoksi väitteet hylätään. On myös muistettava, että komissio voi tarkastella päätelmiä uudelleen, jos kartelli-tutkimus saattaa tässä asetuksessa vahvistetut päätelmät kyseenalaisiksi.

- (87) Edellä esitetyn perusteella kyseiset tullit otetaan käyttöön seuraavassa esitetyn suuruisina:

Yritys	Vahinkomarginaali (%)	Polkumyyntimarginaali (%)	Lopullinen polkumyyntitulli (%)
BMZ	10,6	58,4	10,6
Kaikki muut yritykset	10,6	58,4	10,6

3. Väliaikaisten tullien lopullinen kantaminen

- (88) Todettujen polkumyyntimarginaalien ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon suuruuden vuoksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen mukaisen väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät olisi kannettava lopullisesti.
- (89) Asetuksen (EU) 2016/1036 15 artiklan 1 kohdalla perustettu komitea ei antanut lausuntoa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli seuraavien tuotteiden tuonnissa: betonin raudoitukseen tarkoitettut tangot, rautaa tai seostamatonta terästä, ei enempää valmistetut kuin taotut, kuumavalssatut, kuumavedetyt tai kuumapursotetut, valssauksen jälkeen kierretyt tai kiertämättömät, joissa on valssauksessa syntyneitä syvennyksiä, harjoja, uria tai muita muotopoikkeamia. Tähän eivät sisälly väsymiskestävyydeltään hyvät raudasta tai teräksestä valmistetut betonin raudoituksessa käytettävät tangot. Tähän eivät sisälly muut pitkät tuotteet, kuten pyöreät tangot. Tuote on peräisin Valko-Venäjältä, ja se luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 7214 10 00, ex 7214 20 00, ex 7214 30 00, ex 7214 91 10, ex 7214 91 90, ex 7214 99 10 ja ex 7214 99 95 (Taric-koodit: 7214 10 00 10, 7214 20 00 20, 7214 30 00 10, 7214 91 10 10, 7214 91 90 10, 7214 99 10 10, 7214 99 95 10).
2. Edellä 1 kohdassa kuvatun tuotteen vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on 10,6 prosenttia.
3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Kannetaan lopullisesti täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/2303 käyttöön otetun väliaikaisen polkumyyntitullin vakuutena olevat määrät.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä kesäkuuta 2017.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER